

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1950-1951.

ZITTING 1950-1951.

SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 1950.

VERGADERING VAN 7 DECEMBER 1950.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1951.

Verslag uit naam van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1951.

Présents : MM. Edg. DE BRUYNE, président; BEAUCARNE, CRAEYBECKX, DE VOCHT, LEYSEN, SPREUTEL, VAN EYNDONCK, VAN GERVEN, VAN IN, VAN REMOORTELT et ESTIENNE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951, destinés à couvrir les dépenses de l'Administration centrale du Ministère des Colonies et celles de ses services extérieurs (le Musée du Congo à Tervuren, le Laboratoire de Recherches chimiques de Tervuren et le Jardin colonial à Laeken) est en légère diminution sur celui de l'exercice 1950; pour 1951, il s'élève à 62.781.000 francs; pour 1950, à 65.048.000 francs.

L'importance relativement faible des crédits, au sujet desquels vous aurez à vous prononcer, est justifiée par la diversité des activités et par l'ampleur des problèmes qui se posent ici et au Congo. La solution de ces problèmes doit être trouvée à Bruxelles par le Ministre et ses services responsables.

Certains pourraient se demander s'il n'est pas possible de soulager les services métropolitains en envoyant au Congo des services installés à la Place Royale. Ici se pose le problème de la décentralisation de l'Administration centrale du Ministère des Colonies qui a retenu l'attention de plusieurs commissaires.

En fait, où en est-on de la décentralisation et comment s'est-elle accomplie ou comment s'accomplit-elle depuis qu'elle a été décidée le 29 avril 1947 par le Ministre des Colonies de l'époque.

Les renseignements que votre rapporteur a pu avoir sur la question lui permettent d'y répondre.

Voir :

Document du Sénat :

5-XII (Session de 1950-1951) : Budget.

Voor het dienstjaar 1950 zijn de aangevraagde kredieten ter bestrijding van de uitgaven van het Ministerie van Koloniën voor het hoofdbestuur en de buitendiensten (Museum van Belgisch-Congo te Tervuren, Laboratorium voor scheikundige onderzoeken te Tervuren, Koloniale Tuin te Laken) lichtjes lager dan voor het dienstjaar 1950, nl. 62.781.000 frank voor 1951 tegenover 65.048.000 frank voor 1950.

Het aanzienlijk, hoewel betrekkelijk gering, bedrag der kredieten welke U moet bewilligen, is gerechtvaardigd door de uiteenlopende werkzaamheden en de omvangrijke vraagstukken waaraan hier te lande en in Congo het hoofd dient geboden. De oplossing hiervan moet te Brussel door de Minister en de verantwoordelijke diensten gevonden worden.

Sommigen zullen zich afvragen of het niet mogelijk is de moederlandse diensten te verlichten door sommige kantoren van aan het Koninklijk Plein naar Congo over te plaatsen. Dit is echter een vraagstuk van decentralisatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Koloniën, waaraan verschillende commissieleden aandacht hebben geschonken.

Hoever staat het feitelijk met de decentralisatie en hoe is zij gebeurd sedert de toenmalige minister van Koloniën op 29 April 1947 daartoe de beslissing heeft genomen?

De inlichtingen die uw verslaggever in dit verband heeft ingewonnen, stellen hem in staat op die vraag te antwoorden.

Zie :

Gedr. Stuk. van de Senaat :

5-XII (Zitting 1950-1951) : Begroting.

La décentralisation devait se faire et se fait d'après quelques principes qui ont été définis en 1946.

Il a été décidé que le Ministre des Colonies conserverait dans ses attributions :

1^o de définir la politique coloniale et de déterminer les principes dont doivent s'inspirer les législations projetées;

2^o le contrôle, sous cet angle, des projets établis en Afrique;

3^o les questions ayant trait aux obligations internationales de la Belgique en matière coloniale.

Une Commission a examiné les possibilités d'application de la décentralisation dans tous les services du Département. Elle a estimé qu'il fallait tenir compte des considérations suivantes :

1^o La responsabilité du Ministre des Colonies requiert autour de lui à Bruxelles, les services nécessaires pour lui fournir les renseignements et l'assistance nécessaires pour l'exercice de ses fonctions.

2^o De nombreux services de l'Administration coloniale nécessitent un contact permanent avec des établissements et organismes fonctionnant en Belgique, et vice-versa. Parmi les plus importants, on pourrait citer : le Conseil Colonial, la Cour des Comptes, les Ministères des Affaires Etrangères et de la Défense Nationale, les établissements scientifiques, etc.;

3^o Plusieurs services existent uniquement dans l'intérêt des Belges, ou de personnes résidant en Belgique, par exemple : état civil, successions, casier judiciaire, légalisation, cadastre, information, immigration, colonisation, pensions, statistiques, affaires sociales;

4^o Le transfert de certains services ne présenterait pas les avantages pouvant justifier l'augmentation de frais qui résulterait inévitablement de leur fonctionnement au Congo.

La Commission a estimé aussi qu'il fallait tenir compte du rendement inférieur du personnel en Afrique par rapport à celui de la métropole, à cause de l'incontinuité et de la durée relativement courte des carrières. Cet inconvénient est particulièrement grave pour les services dont le personnel exige une formation très spéciale (par ex. service cartographique).

Compte tenu des principes définis en 1946 et des considérations restrictives émises par la Commission, une série de mesures pratiques de décentralisation sont actuellement en cours. Mais il est évident que ces transferts d'attribution ne peuvent se faire que progressivement et sans perdre de vue les possibilités des services d'Afrique en fait de cadres.

Il n'est pas sans intérêt de faire remarquer que l'examen général auquel il a été procédé à l'occasion de cette réforme administrative a fait ressortir que déjà avant 1946, la quasi totalité des tâches qui pouvaient être exécutées par les services d'Afrique leur étaient confiées.

De decentralisatie moest geschieden en geschiedt volgens enkele in 1946 vastgestelde beginselen.

Er werd beslist dat de Minister van Koloniën zou bevoegd blijven voor :

1^o het bepalen van de koloniale politiek en van de beginselen welke de voorgenomen wetgeving moeten inspireren;

2^o de contrôle, in dit opzicht, op de in Afrika uitgewerkte ontwerpen;

3^o de aangelegenheden betreffende de internationale verplichtingen van België op koloniaal gebied.

Uw Commissie heeft de mogelijkheid van de centralisatie voor alle diensten van het Departement onderzocht. Zij was van oordeel dat met de volgende beschouwingen rekening dient gehouden :

1^o De verantwoordelijkheid van de Minister van Koloniën vergt, dat hij te Brussel over de nodige diensten beschikt om hem de vereiste inlichtingen en bijstand voor de uitoefening van zijn ambt te verstrekken;

2^o Talrijke diensten van het koloniaal bestuur vereisen een blijvend contact met instellingen en organismen uit België en omgekeerd. Onder de voornaamste zijn te noemen : de Koloniale Raad, het Rekenhof, de ministeries van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging, de wetenschappelijke instellingen, enz.;

3^o Sommige diensten bestaan alleen in het belang der Belgen of der in België wonende personen, bv. burgerlijke stand, erfenissen, strafregister, waarmerking, kadaster, voorlichting, immigratie, kolonisatie, pensioenen, statistiek, sociale zaken;

4^o Het overplaatsen van sommige diensten biedt niet genoeg voordelen om de grotere kosten wegens hun instandhouding in Congo te billijken.

De Commissie was ook van oordeel dat tevens rekening diende gehouden met het geringer rendement van het personeel in Afrika dan in het moederland, wegens de onderbrekingen en de betrekkelijk korte duur van de loopbaan. Dit bezwaar is bijzonder ernstig voor de diensten, die van hun personeel een zeer bijzondere vorming vergen (bv. cartografische dienst).

Rekening gehouden met de in 1946 vastgestelde beginselen en met de overwegingen van uw Commissie, zijn thans reeds een reeks praktische decentralisatiemaatregelen in uitvoering. Het spreekt vanzelf dat die bevoegdheidsoverdracht slechts gaandeweg kan geschieden, met inachtneming van de kadermogelijkheden der Afrikaanse diensten.

Het is niet zonder belang op te merken dat het algemeen onderzoek naar aanleiding van die administratieve hervorming heeft uitgewezen, dat reeds vóór 1946 schier al de opdrachten die door Afrikaanse diensten konden volbracht worden, hun toevertrouwd waren.

Au point de vue personnel métropolitain, les conclusions de la Commission pour l'étude de la décentralisation ont fait ressortir en outre que les services dont l'envoi en Afrique ne peut être envisagé sont précisément ceux dont les cadres comptent le plus d'agents; tels sont : service du personnel d'Afrique (recrutement, nominations, etc.), pensions, comptabilité générale (rapports avec la Cour des Comptes), budget.

Dans le même ordre d'idées, et pour compléter votre information, qu'il soit permis à votre rapporteur de rappeler ici les considérations — qu'il fait siennes d'ailleurs — émises par un membre de votre Commission au sujet de la réorganisation administrative. Les arguments développés et les suggestions qui en découlent retiendront certainement l'attention des responsables du bon fonctionnement de l'Administration coloniale.

Personne n'ignore que les puissances qui administrent actuellement des territoires non-autonomes vivent des heures extrêmement difficiles. Au sein des réunions internationales, leurs délégations sont en minorité constante devant une opposition anti-coloniale qui se renforce chaque jour. L'opposition est l'œuvre des irréductibles qu'aucun argument ne peut convaincre, mais aussi des ignorants de bonne foi, qu'on peut ramener à un sens plus exact des réalités en les informant objectivement et largement. Cette information — à ne pas confondre avec propagande — serait une arme de défense contre l'hostilité systématique de certains, en même temps qu'une occasion de soutien pour nos amis étrangers qui très souvent nous reprochent de faire preuve d'une modestie excessive dans l'exposé de nos relations coloniales.

La documentation et l'information par le cinéma, la presse, la publication de brochures, etc., jouent certainement un rôle nécessaire pour nous aider à dissiper les préventions ou l'ignorance de l'étranger. Mais cela est insuffisant pour soutenir, pour épauler efficacement nos délégués dans les réunions internationales où leur tâche est ardue; ils devraient être aidés par tous ceux qui participent à la mise en valeur du Congo et notamment par les fonctionnaires que leur formation appelle à diriger des services-clés. Encore faut-il que la possibilité soit donnée à ces fonctionnaires de continuer à jouer le rôle des grands commis qui aidèrent si puissamment Léopold II dans son œuvre.

Or, la réorganisation administrative du 29 avril 1947 opérée par M. le Ministre des Colonies Godding, a eu pour effet de réduire sensiblement l'importance du Département tout en renforçant les effectifs du Gouvernement général. Il était entendu qu'en compensation, Bruxelles se verrait dessaisi de pas mal d'affaires qui se traiteraient dorénavant en Afrique uniquement. En réalité, cette décentralisation n'a pas été réalisée, et, comme dans le passé, tous les dossiers plus ou moins importants

Inzake moederlands personeel, hebben de besluiten van de Commissie der bestudering van de decentralisatie bovendien laten uitschijnen dat de diensten waarvan de overplaatsing naar Afrika in overweging kan genomen worden, precies die zijn met de grootste personeelsbezetting, zoals: personeel in Afrika (werving, benoemingen, enz.), pensioenen, algemene comptabiliteit (betrekkingen met het Rekenhof), begroting.

In dezelfde gedachtengang en ter verdere inlichting wil uw verslaggever hier herinneren aan de overwegingen, — die hij overigens tot de zijne maakt — naar voren gebracht door een lid van uw Commissie in verband met de administratieve wederinrichting. Deze argumenten en suggesties zullen ongetwijfeld de aandacht gaande maken van hen, die voor de goede werking van het Koloniaal Bestuur verantwoordelijk zijn.

Het is niemand onbekend dat de mogendheden, die thans niet-zelfbesturende grondgebieden besturen, uiterst moeilijke uren beleven. In de schoot van de internationale vergaderingen zijn hun delegaties voortdurend in minderheid tegenover een anti-koloniale oppositie, die met de dag sterker wordt. Het verzet komt van de onverzoenlijken, die door geen enkel argument te overtuigen zijn, maar ook van bona fide onwetenden, die men tot een juister begrip voor de werkelijkheid kan terugbrengen door objectieve en breedvoerige voorlichting. Deze voorlichting — niet met propaganda te verwarren — zou een verdedigingswapen zijn tegen de stelselmatige vijandigheid van sommigen en tevens een gelegenheid om onze buitenlandse vrienden te steunen, die ons vaak verwijten bij de uiteenzetting van onze verwezenlijkingen op koloniaal gebied, een overdreven bescheidenheid aan de dag te leggen.

Documentatie en voorlichting door middel van de film, de pers, het uitgeven van brochures, enz., spelen zeker een rol die er nodig is om ons te helpen de vooringenomenheid of de onwetendheid van de buitenlander uit te weg te ruimen. Maar dit is onvoldoende om onze afgevaardigden in de internationale vergaderingen, waar hun taak zeer zwaar is, te steunen, doelmatig bij te staan; zij zouden moeten geholpen worden door al degenen die aan het productief maken van Congo deelnemen, en inzonderheid door de ambtenaren aan wie het, wegens hun opleiding, opgedragen is sleuteldiensten te leiden. Dan nog moet aan die ambtenaren de mogelijkheid geboden worden voort te gaan met het vervullen van de rol van de grote commiezen, die Leopold II zo krachtig in zijn werk bijstonden.

Welnu, de door de h. Minister van Koloniën Godding op 29 April 1947 ingevoerde administratieve wederinrichting had tot gevolg het belang van het departement aanzienlijk te verminderen, doch tevens de effectieven van het gouvernement-generaal te versterken. Daarbij werd verstaan dat, als compensatie, Brussel heel wat zaken uit handen zou gegeven hebben, die voortaan uitsluitend in Afrika zouden behandeld worden. In werkelijkheid werd die decentralisatie niet verwezenlijkt en zoals in het

continuent à être soumis à l'Administration métropolitaine.

Votre rapporteur se permet de vous rappeler qu'il ne pourrait en être autrement : le Ministre est responsable devant le Parlement à la disposition duquel il doit se tenir. Aussi longtemps que le Congo sera colonie belge et non Dominion, l'état-major et son chef devront se trouver en permanence à Bruxelles et non à Kalina.

Mais alors que l'évolution rapide des territoires d'outre-mer pose des problèmes autrement nombreux et plus complexes que ceux d'avant 1940, il aurait fallu, non seulement conserver au Département son organisation ancienne (comportant sept directions générales qui répondaient à des besoins précis) mais encore développer leurs moyens d'action, au lieu de rendre leur tâche quasi impossible en leur attribuant des effectifs insuffisants. Il ne faut pas perdre de vue que l'examen approfondi de tous les grands problèmes, dans tous les domaines, incombe au Ministère des Colonies, qui doit aussi définir la politique coloniale du Gouvernement.

M. le Ministre des Colonies Wigny a essayé de corriger la situation créée par la politique de son prédécesseur, mais l'intervention obligatoire du Ministère du Budget et de l'Administration Générale a eu pour effet de mutiler le projet primitif. L'arrêté du Régent en date du 31 mars 1949 a établi le nouveau cadre qui, abstraction faite de quelques considérations de détail, entérine en somme la réorganisation de 1947.

L'importance grandissante des problèmes coloniaux sur le plan national et international met en vedette notre Département des Colonies, qui constitue une véritable Administration centrale groupant l'équivalent des Ministères belges réunis. C'est un fait dont il faut tenir compte. Il est évident qu'au sein du Ministère des Colonies, l'ampleur et l'importance diffèrent inévitablement d'un service à l'autre; il y a une hiérarchie que votre Commission n'a pas à établir. Elle a marqué son accord pour reconnaître, parmi les services importants, par exemple, le service qui a dans ses attributions à la fois la politique indigène, l'enseignement et les missions, des activités scientifiques. Ce sont les attributions de la 3^e Direction de la 1^{re} Direction Générale actuelle prises ici à titre exemplatif, et non limitatif. *Mutatis mutandis* les conclusions seraient les mêmes pour certaines Directions du Département.

Votre Commission des Colonies a manifesté le désir de connaître en détail les tâches administratives et para-administratives incombant à la 3^e Direction de la 1^{re} Direction Générale (ancienne 2^e Direction Générale).

verleden worden de min of meer belangrijke dossiers verder aan het moederlands bestuur voorgelegd.

Uw verslaggever is zo vrij U in herinnering te brengen dat het niet anders zou kunnen : de Minister is verantwoordelijk tegenover het Parlement, tot welks beschikking hij zich moet houden. Zo lang Congo een Belgische kolonie doch geen beschermd gebied (dominion) zal zijn, zullen de staf en het hoofd er van zich doorlopend te Brussel en niet te Kalina moeten bevinden.

Doch, terwijl de snelle ontwikkelingsgang van de overzeese gebieden vraagstukken doet rijzen die heel wat talrijker en ingewikkelder zijn dan die van vóór 1940, zou men het Departement niet alleen zijn vroegere organisatie moeten behouden hebben, behelzende zeven, aan preciese behoeften beantwoordende algemene directies, doch ook nog dezer actiemiddelen moeten uitgebreid hebben, in de plaats van haar taak haast onmogelijk te maken door toewijzing van ontoereikende personeelssterkten. Men mag niet uit het oog verliezen, dat het grondig onderzoek van al de grote vraagstukken, op alle gebied, op het Ministerie van Koloniën rust, dat ook de koloniale politiek van de regering moet bepalen.

De h. Minister van Koloniën Wigny heeft getracht de door de politiek van zijn voorganger in het leven geroepen toestand te verbeteren, maar de verplichte medezeggenschap van het Ministerie van Begroting en van Algemeen Bestuur had ten gevolge het oorspronkelijk ontwerp te kortwieken. Het regentsbesluit dd. 31 Maart 1949 heeft het nieuw kader vastgesteld, dat, afgezien van enkele detailbeschouwingen, om zo te zeggen de herinrichting van 1947 bekrachtigt.

Het toenemend belang van de koloniale vraagstukken op het nationaal en internationaal vlak brengt ons Departement van Koloniën op het voorplan, dat een werkelijk Hoofdbestuur vormt, waarin het gelijkwaardige van al de Belgische ministeries samen gegroepeerd is. Dit is een feit waarmede rekening moet gehouden worden. Het ligt voor de hand, dat in de schoot van het Ministerie van Koloniën, de verscheidene diensten, wat uitgebreidheid en belangrijkheid betreft, van elkaar onvermijdelijk verschillen; er bestaat een hiërarchie welke uw Commissie niet vast te leggen heeft. Deze heeft haar akkoord betuigd, om tot de belangrijke diensten te rekenen, b. v., de Dienst die bevoegd is tegelijk voor de inlandse politiek, het onderwijs en de zendingen, de wetenschappelijke bedrijvigheden. Dit zijn de bevoegdheden van de 3^e Directie van de huidige 1^{re} Algemene Directie, die wij hier als voorbeeld nemen, zonder dat daarmede alles vermeld is. *Mutatis mutandis* zouden de conclusiën dezelfde zijn voor sommige andere directies van het departement.

Uw Commissie van Koloniën heeft de wens te kennen gegeven omstandig ingelicht te worden over de administratieve en para-administratieve opdrachten van de 3^e Directie der 1^{ste} Algemene Directie (gewezen 2^e Algemene Directie).

Les voici :

1^{re} SECTION : *Politique indigène.*

- a) Tous les problèmes concernant le Gouvernement et l'administration des indigènes.
- b) Fonds du Bien-Etre indigène (F.B.E.I.) (officiel).
- c) Fonds privés de bien-être indigène (48 sociétés).
- d) Fondations de bien-être indigène (4 sociétés).
- e) Aide aux Noirs de Belgique.
- f) Assistance sociale coloniale.
- g) Conseil supérieur de l'assistance sociale coloniale.
- h) Commission pour l'étude d'un statut de la population congolaise civilisée.
- i) Commission pour l'étude des problèmes intéressant les mulâtres.
- j) Participation à diverses commissions (contrat de travail; Fonds colonial des invalidités; statut des parastataux; commission coloniale scolaire; étude de la propriété immobilière individuelle des Congolais; commissions des statistiques; de censure des films pour indigènes; de la bibliothèque; des Offices de centres extra-coutumiers et cités indigènes.
- k) Rédaction et édition d'un recueil de politique indigène, d'un vade-mecum à l'usage des agents de la Colonie, de brochures techniques (commentaires sur les principaux décrets applicables aux indigènes).
- l) Examen des documents envoyés par l'O.N.U.

2^e SECTION : *Cultes, missions et institutions scientifiques.*

a) Missions religieuses.

Rapports en Belgique avec les Supérieurs des ordres et congrégations missionnaires : subsides aux missions déjà installées. Création de postes nouveaux. Formalités à accomplir par les missionnaires partants ou rentrants. Remboursement des frais pour soins médicaux aux missionnaires. Tenue du registre des miliciens-missionnaires et rapports avec la Direction Générale du Recrutement (Défense Nationale) à leur sujet.

- b) Institut pour la Recherche Scientifique en Afrique Centrale.
- c) Institut Universitaire des Territoires d'Outre-mer, Anvers.
- d) Musée du Congo Belge à Tervuren.
- e) Commission de surveillance du Musée du Congo Belge.
- f) Laboratoire de Recherches Chimiques à Tervuren.

Ze zijn als volgt :

1^{ste} SECTIE. — *Inlandse politiek.*

- a) Alle vraagstukken in verband met het Gouvernement en het bestuur van de inlanders.
- b) Fonds voor Inlands Welzijn (F.I.W.) — (officieel).
- c) Private fondsen voor Inlands Welzijn (48 verenigingen).
- d) Stichtingen voor Inlands Welzijn (4 verenigingen).
- e) Hulp aan de Zwarten in België.
- f) Koloniaal maatschappelijk dienstbetoon.
- g) Hoge raad voor koloniaal maatschappelijk dienstbetoon.
- h) Commissie ter bestudering van het statuut der beschaafde Congolese bevolking.
- i) Commissie voor de studie van de vraagstukken betreffende de mulatten.
- j) Deelneming aan verschillende commissies (arbeidsovereenkomsten, Koloniaal Invaliditeitsfonds; statuut der parastatalen; koloniale schoolcommissie; studie van de individuele onroerende eigendom der Congolezen; statistiekcommissies; censuur van de films voor inlanders; van de bibliotheek; Diensten van buitengewoonterechtelijke centra en inlandse wijken).
- k) Redactie en uitgave van een verzameling in zake inlandse politiek, van een *vade mecum* ten behoeve van de ambtenaren van de kolonie, van technische brochures (commentaar op de voornaamste decreten die op de inlanders toepasselijk zijn).
- l) Onderzoek van de door de O.V.V. gezonden bescheiden.

2^e SECTIE : *erediensten, zendingen en wetenschappelijke instellingen.*

a) Godsdienstige zendingen.

Betrekkingen in België met de Oversten der missie-orden en -congregaties; toelagen aan de reeds gevestigde missies — Oprichting van nieuwe posten — Formaliteiten te vervullen door de missionarissen bij vertrek of terugkeer — Bijhouden van het register der miliciens-missionarissen en betrekkingen met de Algemene Directie Werving (Landsverdediging) in dit verband.

- b) Instituut voor Wetenschappelijke Opzoekingen in Centraal-Afrika.
- c) Universitair Instituut voor de overzeese gebieden, Antwerpen.
- d) Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren.
- e) Toezichtcommissie van het Museum van Belgisch-Congo.
- f) Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen, te Tervuren.

- g) Commission de surveillance du laboratoire.
- h) Institut Royal Colonial Belge.
- i) Institutions et associations scientifiques, religieuses et philanthropiques (Décret du 28 décembre 1888). Octroi de la personnalité civile. Questions litigieuses.
- j) Etablissements d'utilité publique (Décret du 19 juillet 1926). Donations. Personnalité civile. Questions litigieuses.
- k) Subsidés à des œuvres coloniales diverses (Union des Femmes Coloniales, Union Coloniale Belge, etc.).

3^e SECTION : *Enseignement.*

a) Examen de toutes les questions de principe relatives à l'enseignement pour Européens et pour indigènes, depuis l'enseignement gardien jusqu'à l'enseignement supérieur, sans oublier l'enseignement professionnel et artistique, ainsi que les cours pour adultes. Les principaux problèmes examinés dans ce domaine sont les suivants : le régime linguistique, l'adaptation à la Colonie des programmes métropolitains, l'élaboration des règlements d'ordre intérieur des établissements, le régime des bourses d'études, la protection des titres d'enseignement supérieur, l'enseignement aux mulâtres et aux indigènes civilisés, le contrôle de la réalisation du plan décennal, l'organisation du cadre du Service de l'enseignement en Afrique, l'étude des demandes de création et d'agréation d'écoles, les questions de principe relatives au recrutement du personnel, la mise au point du barème des subsides à l'enseignement libre, l'amélioration des manuels scolaires, etc.

b) En marge de ces travaux, qui constituent l'essentiel des occupations de la Section enseignement, il y a lieu de noter l'élaboration des réponses aux questions parlementaires, ainsi que l'étude des problèmes évoqués par l'O.N.U. et l'U.N.E.S.C.O.

c) Organisation des épreuves de recrutement du personnel de l'enseignement :

- 1^o surveillance des épreuves écrites;
- 2^o participation aux travaux des jurys d'examen.

d) Cours techniques dispensés dans le cadre de la section de l'enseignement de l'Ecole Coloniale :

- 1^o préparation des futurs professeurs de l'enseignement officiel;
- 2^o préparation des missionnaires étrangers.

e) Organisation des cours de langue nationale préparatoire aux cours de formation coloniale pour missionnaires étrangers.

f) Commission d'équivalence : appréciation des diplômes dont les missionnaires étrangers enseignants sont titulaires.

g) Toezichtcommissie van het laboratorium.

h) Koninklijk Belgisch koloniaal Instituut.

i) Wetenschappelijke, godsdienstige en menslievende instellingen en verenigingen (decreet van 28 December 1888), Toekenning van rechtspersoonlijkheid — Betwiste zaken.

j) Instellingen van openbaar nut (decreet van 19 Juli 1926) — Schenkingen — Rechtspersoonlijkheid — Betwiste zaken.

k) Toelagen aan verschillende koloniale werken (Vereniging der Koloniale Vrouwen — Belgische Koloniale Vereniging, enz.).

3^e SECTIE : *Onderwijs.*

a) Onderzoek van alle principiële vraagstukken betreffende het onderwijs voor Europeanen en voor inlanders, vanaf het bewaarschoolonderwijs tot het hoger onderwijs, met inbegrip van het beroeps- en kunstonderwijs, zomede de scholen voor volwassenen. De voornaamste vraagstukken die op dit gebied onderzocht worden zijn : het taalstelsel, de aanpassing van de moederlandse programma's aan de kolonie, het opmaken van reglementen van inwendige dienst voor de inrichtingen, het stelsel der studiebeurzen, de bescherming der titels van het hoger onderwijs, het onderwijs van mulatten en beschaafde inlanders, de verwezenlijking van het tienjarenplan, de inrichting van het kader van de Dienst van het onderwijs in Afrika, de studie van de aanvragen tot oprichting en aanneming van scholen, de principiële kwesties betreffende de aanwerving van personeel, het uitwerken van de schaal voor toelagen aan het vrij onderwijs, de verbetering van de schoolboeken, enz.

b) Naast deze werkzaamheden, die het hoofdzakelijk gedeelte van de bezigheden der Sectie Onderwijs uitmaken, dienen nog vermeld het opmaken van antwoorden op de parlementaire vragen, zomede de studie van de vraagstukken aangerood door de O.V.V. en de U.N.E.S.C.O.

c) Inrichting van proeven voor werving van het onderwijzend personeel :

- 1^o toezicht op de schriftelijke proeven;
- 2^o deelneming aan de verrichtingen der examencommissies.

d) Technische cursussen gegeven in het kader van de sectie voor onderwijs van de Koloniale School :

- 1^o voorbereiding der toekomstige leraren van het officieel onderwijs;
- 2^o voorbereiding der buitenlandse zendelingen.

e) Inrichting van cursussen in de landtaal als voorbereiding tot de cursussen van koloniale opleiding voor buitenlandse zendelingen.

f) Commissie van gelijkwaardigheid : beoordeling der diploma's waarvan de buitenlandse onderwijzende zendelingen houder zijn.

g) Commission pour la protection des titres universitaires : port d'un titre de docteur, licencié, ingénieur, pharmacien, par les étrangers titulaires de diplômes étrangers.

g) Commissie voor de bescherming der universitaire titels : voeren van een titel van doctor, licentiaat, ingenieur, apotheker, door buitenlanders die houder zijn van buitenlandse diploma's.

Inutile de dire que le Service est fréquemment invité à participer à des réunions internationales. Quand ils n'en sont pas réduits à pratiquer une politique d'abstention pure et simple (retenus qu'ils sont par d'autres tâches), ses représentants ne peuvent que constater qu'ils font figure de parents pauvres à côté des délégations étrangères composées de fonctionnaires nombreux, d'un grade plus élevé et qui ont chacun une spécialité bien définie.

A noter enfin, la nécessité de distinguer nettement la besogne administrative, des études proprement dites. Certes, il ne faut pas minimiser l'importance des affaires courantes, mais tout aussi grande est l'importance de l'étude de la production scientifique coloniale belge et étrangère. L'obligation pour des fonctionnaires en nombre trop réduit ou trop peu aidés par des agents subalternes, de se consacrer sans désespérer à l'examen de dossiers administratifs en nombre croissant ne leur laisse plus le temps d'étudier, de penser, ni d'alimenter les publications spécialisées. Combien cependant seraient fructueux des articles de doctrine destinés à faire connaître, en Belgique et à l'étranger, les réalisations dont nous pouvons nous enorgueillir.

A l'inverse de ce qui se passe en Belgique, tous les Départements coloniaux étrangers possèdent, eux, des Services d'études qui se consacrent exclusivement à de tels travaux. (Cfr. les remarquables White Papers du Colonial Office, le Bulletin d'Information du Ministère de la France d'Outre-Mer, les publications du Ministère des Colonies du Portugal).

En conclusion, il apparaît indispensable de tenir mieux compte dans notre organisation, des nécessités du présent et de l'avenir dominées inéluctablement par le social; ce n'est qu'ainsi que nous augmenterons nos chances de maintenir notre influence dans ce vaste Congo qui fait notre légitime fierté et notre prospérité.

C'est pourquoi il faut que le Service auquel est dévolu le soin de poursuivre « une politique de l'Homme » dans nos territoires africains dispose des moyens d'action indispensables notamment au point de vue du standing de son personnel et de l'importance de son cadre. C'est l'évidence même.

Ce Service, actuellement la 3^e Direction de la 1^{re} Direction Générale, vu l'ampleur et la complexité des affaires qu'elle a à traiter, devrait redevenir une Direction Générale — ce qu'elle était avant 1947.

Onnodig te zeggen, dat de Dienst dikwijls uitgenodigd wordt om aan internationale vergaderingen deel te nemen. Zijn vertegenwoordigers, wanneer zij niet verplicht zijn zich eenvoudig te onthouden (aangezien zij door andere taken weerhouden zijn), kunnen slechts vaststellen dat zij een pover figuur slaan naast de buitenlandse afvaardigingen bestaande uit talrijke ambtenaren van een hogere graad, die elk een welomschreven specialiteit hebben.

Ten slotte zij nog gewezen op de noodzakelijkheid een duidelijke lijn te trekken tussen de administratieve opdrachten en de eigenlijke studiën. Voorzeker dient het belang van de lopende zaken niet onderschat, doch even groot is het belang van de studie van de Belgische en buitenlandse wetenschappelijke prestaties op koloniaal gebied. Daar de te weinig talrijke of te weinig door lagere beampten bijgestane ambtenaren verplicht zijn zich onafgebroken bezig te houden met het onderzoek van administratieve dossiers, waarvan het aantal steeds toeneemt, hebben zij de tijd niet om te studeren, te denken, noch om in gespecialiseerde publicaties te schrijven. Hoe groot zou evenwel het nut zijn van doctrine-artikelen met het doel, in België en in het buitenland, de verwezenlijkingen te doen kennen waarop wij mogen trots zijn.

In tegenstelling met België bezitten alle departementen van Koloniën in het buitenland een studiedienst die zich uitsluitend met zulke werkzaamheden bezighoudt (cfr. de merkwaardige White Papers van het Colonial Office, het Bulletin d'Information van het Ministerie voor Overzeese Franse gebiedsdelen, de publicaties van het Ministerie van Koloniën in Portugal).

Als besluit is het onmisbaar te achten dat er meer rekening gehouden wordt in onze organisatie met de eisen van deze tijd en van de toekomst die onontkoombaar beheerst worden door het sociale; alleen op deze manier zullen wij meer kans krijgen om onze invloed te handhaven in dat grote Congo-land dat onze gewettigde fierheid is en onze voor-spoed uitmaakt.

Daarom moet de dienst, die belast is met de zorg voor een « menselijke politiek » in onze Afrikaanse gebiedsdelen, over de nodige actiemiddelen beschikken, vooral wat de levensstandaard van het personeel en de omvang van het kader betreft. Dit is overduidelijk.

Deze dienst, nl. de 3^e Directie van de 1^{ste} Algemene Directie zou, uit aanmerking van het grote aantal ingewikkelde zaken die hij te behandelen heeft, opnieuw een algemene directie moeten worden — zoals dit vóór 1947 het geval was.

En voici le cadre organique actuel et le cadre proposé :

Hier volgt het organieke kader van thans en het voorgestelde kader.

CADRE ORGANIQUE ACTUEL — <i>HUIDIG ORGANIEK KADER</i> 1^{re} Direction générale - 3^e Direction, anciennement 2^e Direction générale. 1^e <i>Algemene Directie</i> - 3^e <i>Directie</i>, voorheen 2^e <i>Algemene Directie</i>.	CADRE PROPOSE — <i>VOORGESTELD KADER</i>
Politique indigène et Service social pour indigènes — Cultes — Missions — Personnes morales et Activités scientifiques — Enseignement pour européens et pour indigènes — <i>Inlandse politiek en Sociale dienst voor inboorlingen — Erediensten — Missies — Rechtspersonen en Wetenschappelijk Werk — Onderwijs voor Europeanen en Inboorlingen.</i> — Conseiller, chef de service — <i>Adviseur, hoofd van dienst.</i> 1 1^{re} Section — 1^e <i>Sectie.</i> — Politique indigène et Service social pour indigènes — <i>Inlandse politiek en Sociale dienst voor inboorlingen.</i> Conseiller adjoint — <i>Adjunct-adviseur</i> 1 Secrétaire d'administration ou chef de bureau — <i>Bestuurssecretaris of bureelhoofd</i> 1 Rédacteurs — <i>Opstellers</i> 2 — 2^e Section — 2^e <i>Sectie.</i> — Cultes — Missions — Personnes morales — Activités scientifiques — <i>Erediensten — Missies — Rechtspersonen — Wetenschappelijk Werk.</i> Conseiller adjoint — <i>Adjunct-adviseur</i> 1 Secrétaire d'administration ou chef de bureau — <i>Bestuurssecretaris of bureelhoofd</i> 1 Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd.</i> 1 Rédacteur — <i>Opsteller</i> 1	1 (1) Doubé d'un adjoint linguistique pouvant être un des chefs de section (ou mieux direction) — <i>Met naast hem een taaladjunct, die kan zijn een van de sectiehoofden (of liever directiehoofden).</i> 1 Universitaire de formation coloniale — <i>Universitair met koloniale opleiding.</i> 2 Universitaires de formation coloniale respectivement d'expression néerlandaise et française. L'un de ces deux éléments devrait être docteur en droit — <i>Universitairen met koloniale opleiding, nl. een Nederlandstalige en een Franstalige. Een van beiden zou doctor in de rechten moeten zijn.</i> 1 + 2 dames spécialistes des questions de Service social pour indigènes (hors cadre) — <i>Dames bekend met de Sociale dienst voor inboorlingen (buiten kader).</i> — 1 Universitaire de formation coloniale — <i>Universitair met koloniale opleiding.</i> 1 Docteur en droit d'expression néerlandaise — <i>Nederlandstalig doctor in de rechten.</i> 1 Chef de bureau — <i>Bureelhoofd.</i> 1

3^e Section — 3^e Sectie. — Enseignement pour européens et indigènes — *Onderwijs voor Europeanen en inboorlingen.*

Conseiller adjoint — *Adjunct-adviseur* 1

Secrétaire d'administration ou chef de bureau — *Bes-tuurssecretaris of bureelhoofd* 2

Sous-chef de bureau — *Onderbureelhoofd* 1

Rédacteur — *Opsteller* 1

+ Sténo-dactylos — *Stenotypisten* 3

17

===

En conclusion de l'examen des tâches et des cadres actuels d'une Direction du Ministère des Colonies, votre Commission a estimé que la réorganisation administrative de 1947 ne correspondait pas aux nécessités actuelles, qu'elle n'avait pas tenu compte de la situation spéciale de ce Département, ni du développement particulièrement rapide du Congo Belge.

1 Universitaire de formation coloniale — *Universitair met koloniale opleiding.*

1 Universitaire de formation coloniale ayant en charge l'enseignement pour indigènes — *Universitair met koloniale opleiding voor het inboorlingenonderwijs.*

2 Universitaires (licenciés en philosophie et lettres) ayant en charge l'enseignement pour européens et respectivement d'expression néerlandaise et française — *Universitair (licenciaten in de wijsbegeerte en letteren) voor het onderwijs van de Europeanen en wel één Nederlandstalige en één Franstalige.*

1 Ingénieur ou ingénieur technicien ayant en charge l'enseignement professionnel — *Ingenieur of technisch ingenieur voor het beroepsonderwijs.*

1

2 Rédacteurs — *Opstellers.*

+ 3 Sténo-dactylos — *Stenotypisten.*

CREATION D'UN SERVICE D'ETUDES

INSTELLING VAN EEN STUDIEDIENST

(dépendant directement du chef de service)
(*onder de onmiddellijke leiding van het diensthoofd*)

1 Universitaire de formation coloniale chargé des études politiques et sociales indigènes — *Universitair met koloniale opleiding voor de bestudering van politieke en sociale aangelegenheden in verband met de inboorlingen.*

1 Universitaire de formation coloniale chargé des études culturelles et linguistiques — *Universitair met koloniale opleiding voor de culturele en taalkundige studies.*

1 Rédacteur — *Opsteller.*

1 Sténo-dactylo — *Stenotypiste.*

26

===

Als besluit op het onderzoek van de werkzaamheden en kaders van een directie van het Ministerie van Koloniën is uw Commissie van oordeel, dat de reorganisatie van 1947 niet tegemoet kwam aan de tegenwoordige behoeften, en dat zij geen rekening gehouden heeft met de speciale toestand van het departement, noch met de bijzonder snelle ontwikkeling van Belgisch Kongo.

VRAAG.

Un membre fait part des doléances de certains concernant l'application des lois linguistiques dans l'Administration métropolitaine.

Il désire connaître la situation, sous forme de tableau, du personnel pour 1945, 1947 et 1950.

RÉPONSE.

Voir Document de la Chambre n° 121, du 27 juillet 1950 : Rapport de la Commission des Colonies — Budget du Ministère des Colonies 1950.

Een lid maakt gewag van klachten inzake toepassing der taalwetten in het moederlands bestuur.

Hij wenst de personeelsbezetting in 1945, 1947 en 1950 te kennen.

ANTWOORD.

Zie Gedrukt Stuk van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 121, 27 Juli 1950 : Verslag van de Commissie van Koloniën over de begroting van het Ministerie van Koloniën voor 1950.

SITUATION DU PERSONNEL NOMME A TITRE DEFINITIF

TOESTAND VAN HET VASTBENOEMD PERSONEEL

	au 17 février 1945 17 Februari 1945		au 18 mars 1947 18 Maart 1947		au 19 juillet 1950 19 Juli 1950	
	Rôle français Franse Taalrol	Rôle néerland. Nederl. Taalrol	Rôle français Franse Taalrol	Rôle néerland. Nederl. Taalrol	Rôle français Franse Taalrol	Rôle néerland. Nederl. Taalrol
Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> .						
1 ^{re} catégorie — 1 ^e categorie	37	7	53	7	56	19
2 ^e catégorie — 2 ^e categorie	33	18	48	24	53	25
3 ^e catégorie — 3 ^e categorie	35	10	45	10	33	10
4 ^e catégorie — 4 ^e categorie	8	9	10	9	8	10
	113	44	156	50	150	64
Musée du Congo Belge — <i>Museum van Belgisch Congo</i> .						
1 ^{re} catégorie — 1 ^e categorie	7	2	7	1	9	5
2 ^e catégorie — 2 ^e categorie	1	1	1	1	1	1
3 ^e catégorie — 3 ^e categorie	2	16	1	14	—	13
4 ^e catégorie — 4 ^e categorie	—	12	—	10	—	11
	10	31	9	26	10	30
Laboratoire de recherches chimiques — <i>Laboratorium voor scheikundige onderzoeken</i> .						
1 ^{re} catégorie — 1 ^e categorie	4	2	2	2	8	6
2 ^e catégorie — 2 ^e categorie	2	1	2	1	4	0
3 ^e catégorie — 3 ^e categorie	—	—	—	—	—	—
4 ^e catégorie — 4 ^e categorie	—	1	—	1	—	1
	6	4	4	4	12	7

Ecole Coloniale — <i>Koloniale School</i>						
1 ^{re} catégorie — 1 ^e categorie	1	—	1	—	—	—
2 ^e catégorie — 2 ^e categorie	1	—	1	—	1	—
3 ^e catégorie — 3 ^e categorie	—	—	—	—	—	—
4 ^e catégorie — 4 ^e categorie	2	—	2	—	2	—
	4	—	4	—	3	—

Jardin Colonial — <i>Koloniale Tuin</i>						
1 ^{re} catégorie — 1 ^e categorie	—	—	—	—	—	—
2 ^e catégorie — 2 ^e categorie	—	—	—	—	—	—
3 ^e catégorie — 3 ^e categorie	—	—	—	—	—	—
4 ^e catégorie — 4 ^e categorie	2	1	1	2	1	2
	2	1	1	2	1	2

A des questions posées par un membre de la Commission, concernant l'aide Marshall et le Congo Belge, le Ministère des Colonies a fait la réponse qui suit :

Le 2 juillet 1948 fut signé à Bruxelles, l'accord de Coopération Economique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume de Belgique.

L'article XI a) de cet accord stipule d'ailleurs que le terme « Belgique » comprend non seulement la Belgique, mais également le Congo Belge et le Ruanda-Urundi. (*)

C'est donc par cet accord que le Congo Belge est lié aux Etats-Unis et a le droit de bénéficier du Plan Marshall.

Au point de vue juridique, l'aide Marshall au Congo Belge peut se faire de cinq manières différentes :

1. *Quote-part de la Belgique :*

La Belgique pourrait, sur la part qui lui est allouée d'après les décisions de l'O. E. C. E., réserver une partie de ces fonds pour le Congo Belge. Cette formule nécessiterait, évidemment, un accord entre les Ministres Belges.

2. *Fonds de contre-partie :*

Le Congo Belge pourrait bénéficier des fonds de contre-partie de l'aide directe accordée à la Belgique. Cela aussi nécessiterait un accord entre les Ministres Belges.

(1) On pourrait, dans la suite de cette note, remplacer le terme « Congo Belge » par « Ruanda-Urundi » car le territoire sous tutelle est, au point de vue de l'aide Marshall, dans une situation identique à celle de la Colonie.

Op vragen van een commissielid aangaande de Marshall-hulp en Belgisch-Kongo antwoordde het Ministerie van Koloniën wat volgt :

Op 2 Juli 1948 werd te Brussel de overeenkomst van Economische Coöperatie tussen de Verenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk België ondertekend.

Artikel XI, a, van die overeenkomst bepaalt trouwens dat het woord « België » niet enkel België maar tevens Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi omvat (1).

Door dit akkoord is dus Belgisch-Kongo aan de Verenigde Staten verbonden en heeft het recht derhalve van het Marshall-plan te genieten.

Uit rechtskundig oogpunt kan de Marshall-hulp aan Belgisch-Kongo op vijf verschillende manieren verstrekt worden :

1. *Aandeel van België :*

België zou een gedeelte van het aandeel dat ons volgens de beslissingen van de O.E.C.E. is toegekend, voor Kongo kunnen afstaan. Hiervoor zou vanzelfsprekend een overeenkomst tussen de Belgische Ministers nodig zijn.

2. *Compensaties :*

Belgisch-Kongo zou het genot kunnen krijgen van de compensaties der rechtstreekse hulp aan België verleend. Daartoe eveneens zou een overeenkomst tussen de Belgische Ministers vereist zijn.

(1) Verder in deze nota zouden de woorden « Belgisch-Kongo » kunnen vervangen worden door « Ruanda-Urundi », want het onder voorgedij gestelde gebied bevindt zich, wat de Marshall-hulp betreft, in een gelijkaardige toestand als de Kolonie.

3. *Pool des territoires d'outre-mer :*

Le Congo Belge peut bénéficier du « pool of Overseas territories Development Funds ». Ces fonds sont réservés par l'E. C. A., au développement économique de l'ensemble des territoires d'outre-mer des pays participants, sans les attribuer à un territoire déterminé. Ils se sont élevés pour l'année fiscale américaine 1949-50 à 20.000.000 de dollars, tandis que pour l'année 1950-51, ils atteignent 50.000.000 de dollars.

Pour bénéficier de ces fonds, les projets du Congo Belge, après avoir été discutés au Comité des Territoires d'outre-mer, sont déposés par le Ministère des Colonies, et transmis par l'A. B. C. E. à l'E. C. A. L'emprunt routier par exemple, doit être prélevé jusqu'à concurrence de 1.718.000 dollars, sur le pool de 1949-1950 (les autres 60.000 dollars de cet emprunt devront être prélevés sur les fonds d'Assistance Technique, dont il est question plus loin).

Des organismes privés pourraient également bénéficier de ce pool à condition que le Congo Belge soit l'intermédiaire et le garant.

La question de savoir si les fonds de ce pool sont accordés à titre de prêt ou de don, dépend d'un accord entre le Ministère des Colonies et l'E. C. A.

D'une manière générale, l'E. C. A., tout en reconnaissant que souvent, l'argent donné au Congo Belge dans un but scientifique a une heureuse répercussion économique sur plusieurs territoires africains, ne désire guère lui faire de dons, jugeant sa situation financière trop saine.

Le résultat des récentes élections américaines et les événements d'Extrême-Orient ne feront que confirmer cette tendance.

Ces prêts consentis en dollars ont une durée de vingt à trente ans et l'intérêt en est de 2,5 %.

4. *Fonds de l'Assistance technique :*

Le Congo Belge peut, au même titre que les autres T.O.M. et les pays participants, bénéficier des fonds de l'Assistance technique de l'E. C. A.

Ces fonds sont généralement accordés à titre de dons.

L'Assistance technique peut se présenter de trois façons différentes :

- a) les techniciens du Congo Belge vont se perfectionner aux Etats-Unis;
- b) les techniciens américains viennent travailler pour le Congo Belge soit en Afrique, soit en Belgique;
- c) une étude sur des problèmes déterminés peut se faire dans des laboratoires aux Etats-Unis.

3. *Pool der Overzeese Gebieden :*

Belgisch-Kongo kan genieten van de « Pool of Overseas Territories Development Funds ». Die gelden worden door de E.C.A. uitsluitend bestemd voor de economische ontwikkeling van het geheel der overzeese gebiedsdelen der deelnemende landen, zonder dat zij aan een bepaald gebied worden toegewezen. Voor het Amerikaans belastingjaar 1949-1950 bedroegen zij 20 miljoen dollar, terwijl zij voor het jaar 1950-1951 50 miljoen dollar bedragen.

Om van die gelden te genieten, werden de ontwerpen van Belgisch-Kongo, na door het Comité voor de Overzeese Gebieden bestudeerd te zijn, door het Ministerie van Koloniën ingediend en door de A.B.C.E. aan de E.C.A. doorgezonden. De lening voor wegenbouw bv. moet ten belope van 1.718.000 dollar afgenomen worden op de pool van 1949-1950 (de overige 60.000 dollar van die lening zullen moeten afgenomen worden op de gelden van de Technische Bijstand waarvan hierna sprake).

Ook private organismen zouden van die pool kunnen genieten, op voorwaarde dat Belgisch-Kongo bemiddelaar en vrijwaarder is.

Of de gelden van die pool verleend worden als lening of als gift hangt af van een overeenkomst tussen het Ministerie van Koloniën en de E.C.A.

Over het algemeen erkent de E.C.A. dat de aan Belgisch-Kongo tot een wetenschappelijk doel geschonken gelden vaak een gelukkige economische weerslag hebben op verschillende Afrikaanse gebieden, doch zij wenst Kongo geen giften te doen aangezien zij oordeelt dat de financiële toestand er van te gezond is.

De uitslagen der jongste Amerikaanse verkiezingen en de gebeurtenissen in het Verre Oosten zullen die strekking nog verstevigen.

Die leningen in dollars hebben een looptijd van 20 tot 30 jaar en de rentevoet ervan is 2,5 t.h.

4. *Fonds voor Technische Bijstand. :*

Belgisch-Kongo kan in dezelfde hoedanigheid als de overige overzeese gebieden en de deelnemende landen, genieten van de gelden van de Technische Bijstand van de E. C. A.

Die gelden worden over het algemeen toegestaan als gift.

De Technische Bijstand kan zich op drie verschillende manieren voordoen :

- a) technici van Belgisch-Kongo gaan hun opleiding voltooien in de Verenigde Staten;
- b) Amerikaanse technici komen voor Belgisch-Kongo werken, hetzij in Afrika, hetzij in België;
- c) een studie over bepaalde vraagstukken kan in de laboratoria van de Verenigde Staten gemaakt worden.

C'est surtout la première méthode d'Assistance technique qui est employée par le Congo Belge. En effet, les Belges qui ont parachevé leur formation professionnelle aux Etats-Unis seront encore utiles au Congo quand l'époque du Plan Marshall sera depuis longtemps révolue.

C'est ainsi, par exemple, qu'ont été envoyés en Amérique des spécialistes :

- a) des Ponts et Chaussées;
- b) de la lutte contre l'érosion;
- c) des questions forestières;
- d) pour la sélection des plantes.

5. Fonds stratégiques :

Le Congo Belge peut également faire des emprunts sur un autre fonds E.C.A. qui s'appelle « deficiency material reserved found » ou simplement le fonds stratégique.

Ces emprunts sont conclus pour une durée maximum de cinq ans et remboursables en matériaux stratégiques qui sont déterminés lors de la passation du contrat.

Si c'est le Congo Belge qui emprunte, le taux d'intérêt demandé par l'E.C.A. sera de 2,5 %.

Une Société privée peut également emprunter à l'E.C.A. sans requérir la garantie du Congo Belge à condition que le remboursement de cet emprunt se fasse en matériaux stratégiques. Le taux d'intérêt s'élève alors à 4 %.

Le Congo Belge pourrait requérir une aide sur la base du point 4 du Président Truman en tant que territoire insuffisamment développé ; mais ceci est en dehors de l'aide Marshall.

Le projet de loi a été approuvé par 7 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. ESTIENNE.

Le Président,
Edg. DE BRUYNE.

Het is vooral de eerste wijze van technische bijstand die door Belgisch-Kongo gebruikt wordt. Immers, de Belgen die hun beroepsopleiding in de Verenigde Staten voltooid hebben, zullen nog nuttig zijn voor Kongo, wanneer het tijdperk van het Marshall-plan reeds lang zal verstreken zijn.

Zo worden bij voorbeeld naar Amerika gezonden, specialisten :

- a) van Bruggen en Wegen;
- b) van de strijd tegen de erosie;
- c) van bosaangelegenheden;
- d) voor de veredeling van planten.

5. Strategische gelden :

Belgisch-Kongo kan eveneens lenen op een ander E. C. A.-fonds, dat « deficiency material reserved found » of eenvoudig strategisch fonds genoemd wordt.

De leningen worden gesloten voor een maximum-duur van 5 jaar en zijn terugbetaalbaar in strategische materialen, die zullen bepaald worden bij het afsluiten van het contract.

Wanneer Belgisch-Kongo ontleent, zal de door de E. C. A. gevraagde rentevoet 2.5 % bedragen.

Een private vereniging kan eveneens bij de E.C.A. ontlene zonder de waarborg van Belgisch-Kongo te vragen, op voorwaarde dat die lening in strategische materialen terugbetaald wordt. De rentevoet bedraagt alsdan 4 %.

Belgisch-Kongo zou eveneens hulp kunnen vragen op grondslag van punt 4 van president Truman, in de hoedanigheid van onvoldoende ontwikkeld gebied, maar zulks is buiten het Marshall-plan om.

Het wetsontwerp werd met 7 tegen 5 stemmen goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. ESTIENNE.

De Voorzitter,
Edg. DE BRUYNE.